

ARREST VAN HET HOF

van 12 december 1973

in de zaak 142/73 (verzoek van het Hessische Finanzgericht, VIIe Senat, om een prejudiciële beslissing): Firma Hugo Mathes & Schurr KG tegen Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel⁽¹⁾*(Procestaal: Duits)*

In de zaak 142/73, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 E.E.G.-Verdrag van het Hessische Finanzgericht, VIIe Senat, in het aldaar aanhangig geding tussen de firma Hugo Mathes & Schurr KG te München en de Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel te Frankfurt/Main, om een prejudiciële beslissing inzake de uitlegging van artikel 20, lid 2, van Verordening nr. 19 van de Raad van de E.E.G. van 4 april 1962 (PB 1962, blz. 933 e.v.), heeft het Hof, samengesteld als volgt: R. Lecourt, president; A.M. Donner (rapporteur) en M. Sørensen, kamerpresidenten; R. Monaco, J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, H. Kutscher, C. Ó Dálaigh en A.J. Mackenzie Stuart, rechters; advocaat-generaal: J.P. Warner; griffier: A. Van Houtte, op 12 december 1973 een arrest gewezen, waarvan het dictum luidt als volgt:

Ingeval de werkelijk uitgevoerde waar niet beantwoordde aan de op de exportdocumenten vermelde gegevens:

- a) *waren de nationale instanties krachtens artikel 20, lid 2, van Verordening nr. 19/62 verplicht de toegekende restitutie in die mate te verlagen, dat de voor de werkelijk uitgevoerde produkten vastgestelde maxima niet werden overschreden;*
- b) *kunnen, behoudens die verplichting, deze instanties volgens hun nationaal recht omtrent noodzakelijke verdere gevolgen beslissen.*

⁽¹⁾ PB nr. C 68 van 21. 8. 1973.

ARREST VAN HET HOF

van 12 februari 1974

in de zaak 146/73 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het Hessische Finanzgericht, VIIe Senat): firma Rheinmühlen-Düsseldorf tegen Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel⁽¹⁾*(Procestaal: Duits)*

In de zaak 146/73, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 E.E.G.-Verdrag van het Hessische Finanzgericht, VIIe Senat, in het aldaar aanhangig geding tussen de firma Rheinmühlen-Düsseldorf, te Düsseldorf-Holthausen en de Einfuhr- und Vorratsstelle für Getreide und Futtermittel, te Frankfurt/Main, om een prejudiciële beslissing inzake de uitlegging van artikel 177, tweede alinea, E.E.G.-Verdrag en de artikelen 19, lid 2, en 20, lid 2, van Verordening nr. 19/62 van de Raad van 4 april 1962 (PB 1962, blz. 933 e.v.), juncto de artikelen 14 en 15 van Verordening nr. 141/64 van de Raad van 21 oktober 1964 (PB 1964, blz. 2666), heeft het Hof, samengesteld als volgt: R. Lecourt, president; A.M. Donner (rapporteur) en M. Sørensen, kamerpresidenten; J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, H. Kutscher en C. Ó Dálaigh, rechters; advocaat-generaal:

⁽¹⁾ PB nr. C 68 van 21. 8. 1973.

J. P. Warner ; griffier : A. Van Houtte, op 12 februari 1974 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt :

1. *Het bestaan in het nationale recht van een regel die de rechterlijke instanties bindt aan het rechtsoordeel van de hoogste rechter, kan op zichzelf niet de in artikel 177 voorziene bevoegdheid ontnemen om zich tot het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen te wenden ;*
2. *In geval het land van bestemming van de waar niet overeenkwam met de in de exportdocumenten vermelde gegevens :*
 - a) *waren de nationale instanties krachtens artikel 20, lid 2, van Verordening nr. 19/62 verplicht de toegekende restitutie in die mate te verlagen, dat de voor dat bestemmingsland voorziene maxima niet werden overschreden ;*
 - b) *kunnen, behoudens deze verplichting, die instanties volgens hun nationaal recht omtrent de noodzakelijke verdere gevolgen beslissen.*

ARREST VAN HET HOF

van 11 december 1973

in de zaak 147/73 (verzoek van het Finanzgericht te Berlijn om een prejudiciële beslissing) : Firma Carlheinz Lensing Kaffee-Tee-Import KG tegen Hauptzollamt Berlin-Packhof⁽¹⁾

(Procestaal : Duits)

In de zaak 147/73, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 E.E.G.-Verdrag —Verdrag van het Finanzgericht te Berlijn, in het aldaar aanhangig geding tussen Firma Carlheinz Lensing Kaffee-Tee-Import KG te Berlijn en Hauptzollamt Berlin-Packhof, om een prejudiciële beslissing inzake de uitlegging van artikel 131 van het E.E.G.-Verdrag —Verdrag junctis bijlage IV en de Associatieovereenkomst van 29 juli 1969 tussen de Europese Gemeenschap en de met deze Gemeenschap geassocieerde Afrikaanse staten en Madagaskar (PB L 282/1/70), heeft het Hof, samengesteld als volgt : R. Lecourt, president ; M. Sørensen (rapporteur), kamerpresident ; R. Monaco, J. Mertens de Wilmars, P. Pescatore, C. Ó Dálaigh en A.J. Mackenzie Stuart, rechters ; advocaat-generaal : A. Trabucchi ; griffier : A. Van Houtte, op 11 december 1973 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt :

Artikel 131 van het E.E.G.-Verdrag junctis bijlage IV en de Associatieovereenkomst van 29 juli 1969 tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Afrikaanse staten en Madagaskar moet in die zin worden uitgelegd dat importen uit Guinee in 1971 niet meer waren te beschouwen als importen uit een met de E.E.G. geassocieerde staat of gebied, zodat zij voor vrijdom van douanerechten in de Lid-Staten niet in aanmerking kwamen.

⁽¹⁾ PB nr. C 68 van 21. 8. 1973.